

室蘭工業大学言語科学・国際交流ユニット「室蘭工業大学の語学教育におけるより良い動機づけのための多面的研究」研究成果報告 第2回

その他（別言語等）のタイトル	"Research Project Report: Studies on Better Motivation in Foreign Language Learning from Various Angles -Part2-" by Linguistic Science and International Relations Research Unit, Muroran Institute of Technology
著者	橋本 邦彦
雑誌名	北海道言語文化研究
巻	17
ページ	201-205
発行年	2019-03-29
URL	http://hdl.handle.net/10258/00009993

室蘭工業大学言語科学・国際交流ユニット

「室蘭工業大学の語学教育における より良い動機づけのための多面的研究」

研究成果報告 - 第 2 回 - *

橋本 邦彦（編）

“Research Project Report: Studies on Better Motivation in Foreign Language Learning from Various Angles -Part2-” by Linguistic Science and International Relations Research Unit, Muroran Institute of Technology

Kunihiko HASHIMOTO (ed.)

要旨：本稿は、室蘭工業大学ひと文化系領域言語科学・国際交流ユニットが3か年計画で取り組んでいる言語文化と語学教育に関する研究と教育の成果報告である。当該ユニットに所属する教員が3つのグループを組織し、言語学、言語教育、異文化理解の観点からいかにして日本語教育を含む外国語教育の改善に取り組んできたのか、その成果を広く公表することを目的とする。今回は、成果報告の第2弾である。

キーワード：外国語教育 動機づけ 教授法 対照研究 異文化理解

1. 背景

室蘭工業大学の教養教育に携わる教員の内、特に言語や文化に関する教育と研究を専門とする12名の教員から、言語科学・国際交流ユニットは構成されている。このユニットは、毎年度、室蘭工業大学における語学教育および異文化理解教育をいかによりよいものにする

かを目標に設定し、グループ研究プロジェクトに取り組んでいる。平成29年度からは、3か年計画で、「室蘭工業大学の言語教育におけるより良い動機づけのための多面的研究」というテーマの下、各教員が次の3つの視点から語学教育および異文化理解教育の改善を目指して研究に関わっている。

- (1) 外国語教授法の視点から：語学教育方法の改善と、それと並行した学生の動機づけの強化を図るための効果的な教育方針、教育計画、教育実践の探求を行う。
- (2) 対照言語学の視点から：言語の普遍性と多様性を意識させ、学習言語そのものへの興味関心を喚起させることにより、動機づけを高めるための教材の特定化と構築を目指す。
- (3) 異文化理解の視点から：体系的言語学習と、それと並行した学習対象言語を用いた異文化間接触体験の、それぞれ互いに効果的な動機づけとして作用させるための指導法について考究する。

3か年計画の平成29年度の成果報告は、『北海道言語文化研究第16号』に掲載された三村(2018)で公表している。以下は、この研究成果を継続・発展させる形で行われた、平成30年度のプロジェクト研究の成果報告である。

2. 研究成果報告の概要

報告会は、2018年12月7日(金)13:00、室蘭工業大学教育・研究2号館Q502会議室において、全ユニットメンバーが参加して開催された。各研究グループの代表者が15分程度の成果報告を行った後、参加者間で活発な質疑応答の時を持った。本節では、その成果報告の概要を示す。

2.1 外国語教授法研究グループ(報告者: Johnson, Michael)

The language education research group has been focusing on research aimed at improving the quality of foreign language teaching and learning at MuroranIT through classroom-based action research. To achieve this aim group members have chosen to adopt reflective teaching practices and Action Research as a means for developing pedagogical and curricular interventions appropriate to the foreign language learning needs of MuroranIT students. Current research projects in this area have focused on measuring how particular components of instructional design affect flow states within the language learning classroom. Flow states have been described as periods of optimal engagement when learners become engaged in learning tasks purely for the intrinsic satisfaction and challenge they provide. One recently completed study demonstrated how industrial design-themed instructional materials promoted flow states in tertiary engineering students. This study is encouraging as it provides a potential curricular intervention for a segment of learners that has traditionally been considered averse to foreign language learning. The group intends to continue research in this area with further studies into flow and EFL oral skill testing and evaluation, and broader investigations into instructional materials genres and engagement.

2.2 対照言語学研究グループ（報告者：橋本邦彦）

本研究グループの目標である「言語の普遍性と多様性を意識させ、学習言語そのものへの興味関心を喚起させることにより、動機づけを高めるための教材の特定化と構築を目指す。」の下線部を実現させるため、2018 年度後期開講の英語総合演習 P クラス（応用理化学系 2 年生向け）において、次のような目的の授業を行った。シラバスから一部抜粋して掲載する。

授業のねらい：私たちの日常は、様々な英語表現であふれていますが、それらは本当に英語話者に通じるのでしょうか。この授業では、日本語風の英語(Japanese English)から「ヘンな」表現を見つけ出し、その原因を考え、「通じる」英語に矯正する方法を学びます。

授業計画は、入門編で身の回りの案内板、説明書、広告などから「ヘンだ」と感じる表現を見つけ出し、どこが、なぜ「ヘンな」のかを考察した。その際に、思考の道具として使い慣れている日本語を媒介言語とし、対照言語学視点を採り入れて「ヘンさ」値を測った。「ヘンさ」の現れる領域は、語・句、文の形式、論理・発想に及ぶことを理解した上で、学生は街に出て行って自分が「ヘン」だと判断した英語表現を収集し、授業の中で発表し、「正しい」表現は何なのかを考えた。実践編では、日常のカタカナ英語を題材に、何が「ヘン」なのか、通じる英語にするにはどうしたらよいのかを学習した。応用編では、「仕方がない」とか「お疲れ様です」など日本語に特有の表現を英語にするとしたら、どのようになるかについて学んだ。

「平成 30 年度後期授業評価アンケート」の自由記述欄で概ね肯定的な意見が多く見受けられた：e.g.「日本語でよく使う言葉が英語になると全然思っても見ない表現になることを知って面白かったです。」

「ヘンさ」の学習を通して得られる効果は次の通りである：日常にあふれる「ヘンな」英語表現を生きた教材として、学校で学んだ規範的な英語知識を呼び覚まし、活用し、磨く。

2.3 異文化理解研究グループ（報告者：Hagley, Eric）

Effects of Virtual Exchange on Students' Cultural and Intercultural Sensitivity
Students with very limited language skills often cannot realize all the advantages of Virtual Exchange (VE), but there are many they can. Some aspects of simple VE have been questioned in the past (Ware & Kramsch, 2005; O'Dowd, 2016). Since 2016, almost 10,000 beginner level EFL students and some 180 teachers from 8 countries have participated in the International Virtual Exchange Project (IVEProject). They interact online using English as a lingua franca on a Moodle platform. In each 8-week exchange researched, students completed pre- and post-questionnaires measuring their intercultural sensitivity and understanding of their own culture. The surveys incorporated components from the Intercultural Sensitivity Scale (Chen & Starosta, 2000) and a developmental model of intercultural sensitivity (Bennett,

2011). Mean scale scores showing significance of difference were checked using the non-parametric Wilcoxon signed-rank test for hypothesis testing of repeated measurements on a single sample. This paper looks at the results from VE in 2016 and 2017 when 303 and 264 Japanese students, respectively, completed the questionnaires. Improvements in students' intercultural sensitivity, appreciation of other cultures, interaction confidence and in motivation to learn the L2 resulted. Discussion of the implications of using VE with beginner level EFL students follows.

Conclusions

Certainly, it is true that students can gain a great deal more from VE if their language level is advanced. However, VE also has benefits for students whose language development is poor. This study notes that students with low levels of English ability increase their interactional confidence, intercultural sensitivity, knowledge of their own culture, gain motivation to learn English and are more interested in other cultures after participating in simple VE. Admittedly the study confirms what others have noted, in that simple VE does seem to make students more polarized in their views of theirs and other cultures yet they feel encouraged to interact more with students from other countries.

This has obvious pedagogical significance for educators. First and foremost, as Dewey (1910) notes “we do not learn from experience, we learn from reflection on experience”, it is imperative that teachers having their students participate in simple VE also include time for reflection. Follow up activities on why polarization occurs would also help students overcome the polarizing tendencies simple VE seems to have. Once students have developed their language skills, educators should offer should be able to offer their students other forms of VE that could further develop intercultural sensitivity. To allow more students to have access to VE, it would also be useful if there were more access to free and relatively easy to use simple VE such as the IVEProject.

3. おわりに

以上、室蘭工業大学ひと文化系領域言語科学・国際交流ユニットの平成30年度のグループ研究プロジェクトの概要と成果を報告した。次年度は、最終年度になるので、過去2年の成果を踏まえつつ、新たな切り口から言語・文化教育の改善を目指して、実践的な取り組みをする予定である。

謝辞

* 本研究報告を編集するに当たり、言語科学・国際交流ユニットのメンバーから多大な協力を賜った。ここに感謝の意を表したい。特に、各グループの代表として成果報告の発表をし、それをまとめて下さった、

ジョンソン先生ならびにハグリー先生に心より感謝申し上げたい。

参照文献

三村竜之. (2018) 「室蘭工業大学言語科学・国際交流ユニット『室蘭工業大学の語学教育におけるより良い動機づけのための多面的研究』研究成果報告」 北海道言語文化研究、第 16 号、131-134.

執筆者紹介

氏名：橋本 邦彦（はしもと くにひこ）

所属：室蘭工業大学大学院工学研究科・ひと文化系領域

Email：92hashimot@gmail.com